

RÁMCOVÁ DOHODA

medzi

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

ŠVAJČIARSKOU FEDERÁLNOU RADOU

o

**IMPLEMENTÁCII DRUHÉHO ŠVAJČIARSKEHO
PRÍSPEVKU VYBRANÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM
EURÓPSKEJ ÚNIE NA ZNÍŽENIE HOSPODÁRSKYCH A
SOCIÁLNYCH ROZDIELOV V RÁMCI EURÓPSKEJ
ÚNIE**

VLÁDA SLOVENSKEJ REPUBLIKY (ďalej len "Slovensko")

a

ŠVAJČIARSKA FEDERÁLNA RADA (ďalej len "Švajčiarsko"),

ďalej spoločne označované ako "zmluvné strany",

- BERÚC DO ÚVAHY solidaritu Švajčiarska so snahami Európskej únie (EÚ) znížiť hospodárske a sociálne rozdiely v rámci EÚ;
- ZAVÄZUJÚC SA k ďalšiemu znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci EÚ a v rámci Slovenska;
- NADVÄZUJÚC na úspešnú spoluprácu medzi zmluvnými stranami počas transformačného procesu Slovenska vedúcemu k jeho pristúpeniu k EÚ a v rámci Švajčiarskeho príspevku pre rozšírenú EÚ;
- ZDIEĽAJÚC A PODPORUJÚC základné hodnoty demokracie, právneho štátu a politického pluralizmu;
- REŠPEKTUJÚC A OCHRAŇUJÚC ľudské práva, ľudskú dôstojnosť a základné slobody;
- S ODKAZOM na ciele trvalo udržateľného rozvoja OSN;
- SO ZRETELOM na priateľské vzťahy medzi zmluvnými stranami;
- SO ŽELANÍM ďalej posilniť tieto vzťahy a plodnú spoluprácu medzi zmluvnými stranami;
- S ODKAZOM na „Memorandum o porozumení medzi Európskou úniou a Švajčiarskom o príspevku Švajčiarska k zníženiu hospodárskych a sociálnych rozdielov a na spoluprácu v oblasti migrácie v Európskej únii“ vybraným členským štátom EÚ na spoluprácu v oblasti súdržnosti a migrácie podpísané 30. júna 2022 v celkovej výške 1 302 000 000 CHF (jedna miliarda tristodva miliónov švajčiarskych frankov);
- BERÚC DO ÚVAHY spoluprácu v oblasti migrácie do výšky 200 000 000 CHF (dvesto miliónov švajčiarskych frankov) v rámci druhého Švajčiarskeho príspevku;
- S OHLĎADOM na spoluprácu v oblasti súdržnosti do výšky 1 102 000 000 CHF (jedna miliarda jednotodva miliónov švajčiarskych frankov) v rámci druhého švajčiarskeho príspevku.

sa dohodli nasledovne:

Článok 1 – Definície

Pre účely tejto Rámcovej dohody: "Príspevok" znamená maximálny nenávratný finančný príspevok poskytnutý Švajčiarskom Slovensku podľa tejto Rámcovej dohody;

"Rámec špecifický pre danú krajinu" (Príloha) znamená tematické a geografické rozdelenie príspevku a špecifické pravidlá dohodnuté medzi Švajčiarskom a Slovenskom, ako aj pridelenie zodpovedností a úloh subjektom zapojeným do implementácie Programu slovensko-švajčiarskej spolupráce a príslušných Podporných opatrení;

"Memorandum o porozumení" znamená Memorandum o porozumení medzi Európskou úniou a Švajčiarskom o príspevku Švajčiarska k znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov a k spolupráci v oblasti migrácie v Európskej únii podpísané 30. júna 2022 na celkovú výšku 1 302 000 000 CHF (jedna miliarda tristo dva miliónov švajčiarskych frankov) pre vybrané členské štáty EÚ na spoluprácu v oblasti súdržnosti a migrácie;

"Národná koordinačná jednotka" znamená národný verejný subjekt určený Slovenskom konať v jeho mene v rámci implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce;

"Program" znamená koherentný súbor Programových komponentov realizovaný v súlade s národnými prioritami, politikami alebo stratégiami Partnerského štátu s podporou Príspevku, ktorý obsahuje jednotný a komplexný implementačný a rozpočtový rámec s preklenovacími cieľmi. Program môže byť spojený s politickým dialógom;

"Projekt" znamená ucelený súbor aktivít realizovaných s podporou Príspevku, ktorý je zameraný na dosiahnutie dohodnutých cieľov a výsledkov a nie je súčasťou Programu;

"Nariadenia" znamená Nariadenia o implementácii druhého Švajčiarskeho príspevku v oblasti kohézie vydané Švajčiarskom a obsahujúce všeobecné pravidlá a postupy na implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce;

"Podporné opatrenie" sa používa ako všeobecný pojem a znamená konkrétny Projekt, Program alebo Technickú podporu v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce;

"Dohoda o podpornom opatrení" znamená dohodu medzi Príslušnými orgánmi a, ak je to potrebné, ďalšími zmluvnými stranami, na implementáciu Podporného opatrenia;

"Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce" znamená bilaterálny program na implementáciu tejto Rámcovej dohody;

"Technická podpora" znamená časť Príspevku poskytnutého v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce na prípravu Podporných opatrení a na efektívnu a účinnú implementáciu Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.

Článok 2 – Právny rámec

1. Táto Rámcová dohoda, spolu s nasledovnými dokumentami, tvorí právny rámec pre implementáciu druhého Švajčiarskeho príspevku v oblasti súdržnosti:

(a) Nariadenia a ich následné zmeny a doplnenia;

(b) Dohody o podpornom opatrení alebo iné dohody medzi Príslušnými orgánmi vyplývajúce z Rámcovej dohody a

(c) akékoľvek pracovné postupy alebo usmernenia prijaté Švajčiarskom po konzultácii so Slovenskom.

2. V prípade rozporov/protirečení medzi ustanoveniami týchto nástrojov sa uplatňuje vyššie uvedené poradie.

Článok 3 – Ciele a princípy

1. Celkovým cieľom Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce je prispieť k znižovaniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci EÚ a v rámci Slovenska, nadviazanie a ďalšie posilňovanie bilaterálnych vzťahov medzi Švajčiarskom a EÚ a jej členskými štátmi.

2. Zmluvné strany vyberú Podporné opatrenia, ktoré prispejú k dosiahnutiu celkového cieľa a ktoré, s výnimkou Technickej podpory, prispejú aspoň k jednému z piatich cieľov druhého Švajčiarskeho príspevku, ktorými sú:

- a) podpora hospodárskeho rastu a sociálneho dialógu, zníženie nezamestnanosti (mladých ľudí);
- b) riadenie migrácie a podpora integrácie. Zvyšovanie verejnej bezpečnosti a ochrany;
- c) ochrana životného prostredia a klímy;
- d) posilňovanie sociálnych systémov;
- e) občianska angažovanosť a transparentnosť.

3. Podporné opatrenia, s výnimkou Technickej podpory, a pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, budú priradené aspoň k jednej tematickej oblasti spolupráce, ako sú uvedené v Nariadeniach. Zmluvné strany dosiahnu tematickú koncentráciu pre Príspevok. Zmluvné strany sa preto vzájomne dohodnú na obmedzenom počte tematických oblastí, ktoré získajú podporu v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, ako je uvedené v Rámci špecifickom pre danú krajinu.

4. Zmluvné strany budú podporovať partnerstvá a výmenu odborných znalostí medzi aktérmi zo Slovenska a Švajčiarska.

5. Podporné opatrenia budú rešpektovať sociálne začlenenie a zabezpečiť udržateľnosť životného prostredia.

6. Všetky činnosti v rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce budú realizované v súlade s cieľmi, princípmi, strategickým smerovaním, geografickým a tematickým zameraním, ako je uvedené v Rámci špecifickom pre danú krajinu a Nariadeniach.

Článok 4 – Finančný rámec

1. Švajčiarsko súhlasí s poskytnutím príspevku Slovensku až do výšky 44 200 000 CHF (štyridsaťštyri miliónov dvestotísíc švajčiarskych frankov) s odkazom na dohodnuté tematické

oblasti a geografické rozdelenie a v súlade s indikatívnym prerozdelením definovaným v Rámci špecifickom pre danú krajinu.

2. Príspevok podľa odseku 1 nezahŕňa výdavky Švajčiarska na náklady na riadenie „Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce“ a na „Fond súdržnosti pre švajčiarske odborné poznatky a partnerstvo“. Druhý uvedený bude fondom spravovaným Švajčiarskom, ktorého cieľom je sprostredkovať švajčiarske odborné poznatky vybraným členským štátom EÚ, zabezpečiť kvalitu a udržateľnosť podporných opatrení, posilniť bilaterálne vzťahy a posilniť partnerstvá medzi Švajčiarskom a Slovenskom.

3. Obdobie oprávnenosti výdavkov z Podporných opatrení, ako je stanovené v kapitole 6 Nariadení, končí 3. decembra 2029 vrátane. Finančné prostriedky, ktoré sa do tohto dátumu nevyužijú, nebude mať už Slovensko k dispozícii.

4. V rámci Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, s výnimkou súm vyhradených pre Švajčiarsko na náklady na riadenie a Fond súdržnosti pre švajčiarske odborné poznatky a partnerstvo, by sa mal príspevok poskytovať vo forme nenávratných príspevkov alebo zvýhodnených finančných nástrojov, ako sú úverové linky, záručné schémy, majetková účasť, dlhová účasť a pôžičky.

5. Financovanie z Príspevku nepresiahne 60 % z oprávnených výdavkov z Podporného opatrenia, okrem:

- a) Projektov alebo Programov, ktoré dostávajú dodatočné financovanie vo forme rozpočtových prostriedkov od národných, regionálnych alebo miestnych orgánov, pričom v tomto prípade financovanie z Príspevku nesmie presiahnuť 85 % z celkových oprávnených výdavkov;
- b) Projektov alebo Programov realizovaných mimovládnyimi organizáciami, ktoré môžu byť financované z Príspevku vo výške viac ako 60 % alebo v plnej výške;
- c) Technickej podpory, ktorá môže byť financovaná z Príspevku vo výške viac ako 60 % alebo v plnej výške;
- d) Podporných opatrení vo forme úverových liniek, záručných schém, majetkovej a dlhovej účasti a pôžičiek súkromnému sektoru, ktoré môžu byť financované z Príspevku vo výške viac ako 60 % alebo aj v plnej výške.

6. Slovensko zabezpečí dodržiavanie platných pravidiel štátnej pomoci a verejného obstarávania.

Článok 5 – Princípy Podporných opatrení

1. Podporné opatrenia budú implementované v súlade s právnym rámcom podľa článku 2.

2. Slovensko je zodpovedné za identifikáciu Podporných opatrení, ktoré sú

- a. relevantné a v súlade s národnými prioritami;
- b. účinné pri riešení identifikovaných potrieb;

- c. realizovateľné a účinné z hľadiska implementácie;
 - d. s očakávaným dopadom;
 - e. navrhnuté tak, aby vytvárali udržateľné prínosy.
3. Slovensko bude predchádzať akúkoľvek duplicitu, resp. prekryvaniu s akoukoľvek časťou Podporného opatrenia, ktoré dostáva podporu z iných štrukturálnych, resp. kohéznych fondov, ako sú napríklad Európske fondy, Finančný mechanizmus Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Nórske finančný mechanizmus, podľa okolností.
 4. Každé Podporné opatrenie schvaľuje najskôr Slovensko a potom Švajčiarsko.
 5. Každé Podporné opatrenie je predmetom Dohody o podpornom opatrení.
 6. Zmluvné strany prikladajú veľký význam monitorovaniu, hodnoteniu a auditu Podporných opatrení a Príspevku. Každá zmluvná strana bezodkladne poskytne všetky užitočné informácie požadované druhou zmluvnou stranou. Zmluvné strany zabezpečia účinnú koordináciu a monitorovanie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce.
 7. Švajčiarsko alebo akákoľvek tretia strana splnomocnená konať v jeho mene má právo navštevovať, monitorovať, kontrolovať, auditovať a evaluovať všetky činnosti a postupy súvisiace s implementáciou Podporných opatrení, ak to Švajčiarsko uzná za vhodné. Slovensko poskytne všetky informácie, súčinnosť a dokumentáciu, ktoré môžu byť požadované alebo užitočné, aby Švajčiarsko mohlo toto právo uplatniť.
 8. Na zabezpečenie efektívnej implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce budú príslušné orgány uvedené v článku 6 organizovať výročné stretnutia. Účelom takýchto stretnutí bude preskúmanie pokroku dosiahnutého v Programe švajčiarsko-slovenskej spolupráce, dohodnutie sa na všetkých potrebných opatreniach, ktoré sa majú prijať, a vytvorenie diskusného fóra o otázkach bilaterálneho záujmu.

Článok 6 – Príslušné orgány

1. Slovensko splnomocnilo národný verejný orgán, aby konal v jeho mene ako Národná koordinačná jednotka (pozri Rámec špecifický pre danú krajinu). Národná koordinačná jednotka má celkovú zodpovednosť za dosiahnutie cieľov Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce, ako aj za jeho implementáciu v súlade s touto Rámcovou dohodou.
2. Švajčiarsko poverilo Federálne ministerstvo zahraničných vecí, v zastúpení Švajčiarskej agentúry pre rozvoj a spoluprácu (SDC) a Federálne ministerstvo hospodárstva, vzdelávania a výskumu, v zastúpení Štátneho sekretariátu pre hospodárske záležitosti (SECO), aby konali v jeho mene pri implementácii Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce. Podporné opatrenia sa pridelujú buď SDC alebo SECO v súlade s ich príslušnými oblasťami pôsobnosti.

Článok 7 – Závazky

Zodpovednosť Švajčiarska v súvislosti s Programom švajčiarsko-slovenskej spolupráce sa obmedzuje na poskytovanie finančných prostriedkov v súlade s príslušnými Dohodami o

podpornom opatrení. Švajčiarsko nepreberá ani neprevezme žiadne záväzky za Slovensko, za akýkoľvek verejný alebo súkromný subjekt zapojený do Podporného opatrenia ani za akékoľvek iné tretie strany.

Článok 8 – Spoločný záujem

Zmluvné strany majú spoločný záujem predchádzať a bojovať proti korupcii, ktorá ohrozuje dobrú správu vecí verejných a správne využívanie zdrojov potrebných na rozvoj a, okrem toho, ohrozuje spravodlivú a otvorenú hospodársku súťaž v postupoch obstarávania založenú na cene a kvalite. Zmluvné strany sa preto dohodli, že spoja svoje úsilie v boji proti korupcii, a predovšetkým súhlasia s tým, že akákoľvek ponuka, dar, platba, odmena alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ponúknutá komukoľvek, priamo alebo nepriamo, s cieľom získať poverenie alebo zmluvu v rámci tejto Rámcovej dohody, alebo počas jej plnenia, sa budú považovať za protiprávne konanie alebo korupčné praktiky. Akýkoľvek akt tohto druhu predstavuje dostatočný dôvod na ukončenie tejto Rámcovej dohody a príslušnej Dohody o podpornom opatrení, zrušenie obstarávania alebo výsledného zadania alebo prijatie akéhokoľvek iného primeraného nápravného opatrenia stanoveného relevantnými právnymi predpismi. Zmluvné strany sa budú bezodkladne navzájom informovať o akomkoľvek opodstatnenom podozrení z protiprávneho konania alebo korupčných praktík.

Článok 9 – Zmeny a dodatky

1. Akákoľvek zmena a doplnenie tejto Rámcovej dohody sa vykoná písomne po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Bez ohľadu na predchádzajúci odsek 1, Rámec špecifický pre danú krajinu môže byť zmenený a doplnený po vzájomnej dohode Príslušných orgánov uvedených v článku 6 prostredníctvom vzájomnej výmeny listov.

Článok 10 – Záverečné ustanovenia

1. Rámec špecifický pre danú krajinu (Príloha) tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Rámcovej dohody.
2. Táto Rámcová dohoda nadobudne účinnosť po jej podpise, v deň prijatia posledného oznámenia potvrdzujúceho ukončenie, oboma zmluvnými stranami, ich príslušných schvaľovacích postupov. Uplatňuje sa dovtedy, kým obe zmluvné strany nesplnia všetky svoje záväzky. Zmluvné strany budú predbežne vykonávať túto Rámcovú dohodu a jej Prílohu odo dňa podpísania tejto Rámcovej dohody oboma zmluvnými stranami.
3. Akýkoľvek spor, ktorý môže vyplývať z vykonávania tejto Rámcovej dohody, sa bude riešiť diplomatickou cestou.
4. Táto Rámcová dohoda môže byť kedykoľvek ukončená jednou zo zmluvných strán písomným oznámením šesť mesiacov vopred. Pred prijatím takéhoto rozhodnutia zmluvné strany začnú konzultácie o dôvodoch ukončenia.

5. V prípade ukončenia tejto Rámcovej dohody sa jej ustanovenia naďalej vzťahujú na príslušné Dohody o podporných opatreniach uzatvorené pred ukončením platnosti tejto Rámcovej dohody. Zmluvné strany sa po vzájomnej dohode rozhodnú o akýchkoľvek ďalších dôsledkoch ukončenia.

Podpísané v Bratislava dňa 19. septembra 2023, v dvoch originálnych vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za vládu Slovenskej republiky

Za Švajčiarsku federálnu radu

.....

.....

Príloha

RÁMEC ŠPECIFICKÝ PRE DANÚ KRAJINU

RÁMCOVÁ DOHODA

medzi

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

ŠVAJČIARSKOU FEDERÁLNOU RADOU

o

**IMPLEMENTÁCII DRUHÉHO ŠVAJČIARSKEHO
PRÍSPEVKU VYBRANÝM ČLENSKÝM ŠTÁTOM
EURÓPSKEJ ÚNIE NA ZNÍŽENIE HOSPODÁRSKYCH A
SOCIÁLNYCH ROZDIELOV V RÁMCI EURÓPSKEJ
ÚNIE**

1. Všeobecné ustanovenia

- 1.1. Tento Rámec špecifický pre danú krajinu je neoddeliteľnou súčasťou Rámcovej dohody medzi vládou Slovenskej republiky (ďalej len "Slovensko") a Švajčiarskou federálnou radou (ďalej len "Švajčiarsko") o implementácii druhého Švajčiarskeho príspevku vybraným členským štátom Európskej únie na zníženie hospodárskych a sociálnych rozdielov v rámci Európskej únie (ďalej len "Rámcová dohoda").
- 1.2. Pre účely tohto Rámca špecifického pre danú krajinu platia definície v Rámcovej dohode.
- 1.3. Tento Rámec špecifický pre danú krajinu stanovuje tematické a geografické rozdelenie Príspevku a špecifické pravidlá dohodnuté medzi Švajčiarskom a Slovenskom, ako aj pridelenie zodpovedností a úloh subjektom zapojeným do implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce a v zodpovedajúcich Podporných opatreniach.
- 1.4. Pre osobitné pravidlá a postupy, ktoré nie sú uvedené v Rámci špecifickom pre danú krajinu, platia ustanovenia Nariadení.

2. Úlohy a zodpovednosti za Program Švajčiarsko-slovenskej spolupráce

2.1. Národná koordinačná jednotka

Slovenská republika splnomocnila Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky (ďalej len "ministerstvo"), aby konalo v jeho mene ako Národná koordinačná jednotka pre Program švajčiarsko-slovenskej spolupráce. Ministerstvo je verejným subjektom.

Odbor grantov EHP a Nórska a Švajčiarskeho príspevku (ďalej len "odbor") v rámci ministerstva plní úlohy Národnej koordinačnej jednotky. Odbor plní aj úlohy Správcu programu v programoch spravovaných Národnou koordinačnou jednotkou. Oddelenosť úloh a zodpovedností Správcu programu a NKB bude uvedené v popise riadiaceho a kontrolného systému, ktorý bude zaslaný Švajčiarsku s audítorským stanoviskom Orgánu auditu. Odbor plní aj úlohy Správcu programu v programoch prevádzkovaných Národnou koordinačnou jednotkou. Oddelenie úloh a zodpovedností Správcu programu a NKB bude uvedené v popise riadiaceho a kontrolného systému, ktorý bude zaslaný Švajčiarskej konfederácii s auditným výrokom Orgánu auditu.

Úlohy a zodpovednosti Národnej koordinačnej jednotky sú stanovené v Nariadeniach.

2.2. Sprostredkovateľský orgán

Neuplatňuje sa.

2.3. Platobný orgán

Platobným orgánom je ministerstvo.

V rámci ministerstva je Platobným orgánom sekcia financovania fondov.

Úlohy a zodpovednosti Platobného orgánu sú stanovené v Nariadeniach.

2.4. Orgán auditu

Orgánom auditu je Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky. Najvyšší kontrolný úrad SR je verejným subjektom, ktorý je nezávislý od Národnej koordinačnej jednotky, Platobného orgánu a vykonávacích orgánov.

Úlohy a zodpovednosti Orgánu auditu sú stanovené v Nariadeniach.

3. Parametre spolupráce

3.1. Tematická alokácia

Špecifický cieľ & tematická oblasť	Indikatívna alokácia z Príspevku [v mil. CHF]
1. Podpora hospodárskeho rastu a sociálneho dialógu, zníženie nezamestnanosti (mladých ľudí)	
(i) Odborné a profesijné vzdelávanie a príprava	5.75
(ii) Výskum a inovácie	0.00
(iii) Financovanie mikro, malých a stredných podnikov	0.00
2. Ochrana životného prostredia a klímy	
(vi) Energetická efektívnosť a obnoviteľná energia	0.00
(vii) Verejná doprava	0.00
(viii) Hospodárenie s vodou a odpadovými vodami	0.00
(ix) Odpadové hospodárstvo	0.00
(x) Ochrana prírody a biodiverzity	22.80
3. Posilňovanie sociálnych systémov	
(xi) Zdravotná starostlivosť a sociálna ochrana	15.00
(xii) Menšiny a sociálne znevýhodnené skupiny	0.00
4. Technická podpora	
(xiv) Fond technickej pomoci	0.65
(xv) Fond technickej pomoci	0.00
Celková alokácia	44.2

Na základe vzájomnej dohody medzi príslušnými orgánmi uvedenými v článku 6 Rámcovej dohody (napr. potvrdenej formou korešpondencie) je možné v priebehu implementácie Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce nevyužitú zostatky vo všetkých Podporných opatreniach Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce previesť do akéhokoľvek iného schváleného

Podporného opatrenia, Pre následnú úpravu Podporného opatrenia sa uplatňuje článok 4.12 Nariadení.

3.2. Geografická alokácia

Nižšie uvedené znevýhodnené regióny dostanú najmenej 50 % príspevku:

- Východné Slovensko
- Stredné Slovensko
- Západné Slovensko

3.3. Vopred stanovené parametre podľa tematickej oblasti

(i) Odborné a profesijné vzdelávanie a príprava

Priamo vybrané alebo vopred identifikované podporné opatrenia

Názov Podporného opatrenia	Zlepšenie kvality a atraktívnosti počiatočného a vyššieho odborného vzdelávania a prípravy (OVP)
Typ Podporného opatrenia	Projekt
Ciele	Cieľom Podporného opatrenia je zvýšiť kvalitu, flexibilitu a atraktívnosť počiatočného a vyššieho OVP na Slovensku. Predpokladá sa, že to povedie k zvýšeniu všestrannosti mladých ľudí na trhu práce, čím sa prispeje k zníženiu nezamestnanosti (mladých ľudí) aj zo znevýhodnených skupín.
Strategické zameranie	Projekt prinesie do vzdelávacieho systému flexibilnú priepustnosť. Zvýši prepojenie odborného vzdelávania s potrebami trhu práce prostredníctvom úpravy a inovácie existujúcich odborov odborného vzdelávania. Na tento účel sa posilní duálny prístup v OVP, vytvoria sa nové oblasti vzdelávania a kvalifikácie, zreformujú sa maturity a zlepšia sa služby kariérneho poradenstva. V dlhodobom horizonte flexibilný a priepustný systém odborného vzdelávania odrážajúci potreby trhu práce podporí ekonomický rast, zníži mieru nezamestnanosti vrátane nezamestnanosti mladých ľudí a marginalizovaných skupín a zníži nečinnosť mladých ľudí. Projekt bude implementovaný na národnej úrovni, teda pokryje celé Slovensko vrátane menej rozvinutých regiónov.

Švajčiarsky indikatívny záväzok	[Suma v švajčiarskych frankoch]	5.75 mil.
Prijímateľ	Štátny inštitút odborného vzdelávania (ŠIOV)	
Švajčiarsky(i) partner(i) Podporného opatrenia	Príslušné švajčiarske odborné inštitúcie v oblasti odborného vzdelávania a prípravy, napr. švajčiarske orgány, akademická obec a iné organizácie alebo združenia.	
Ďalšie špecifiká týkajúce sa Podporného opatrenia	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky sa bude aktívne podieľať a prispievať k príprave a implementácii Podporného opatrenia. Do prípravy a implementácie podporného opatrenia sa môžu aktívne zapojiť ďalšie relevantné inštitúcie v SR, ktoré majú v gescii predmetnú oblasť politiky, napr. ako členovia riadiaceho výboru.	

(x) Ochrana prírody a biodiversity

Priamo vybrané alebo vopred identifikované podporné opatrenia

Názov Podporného opatrenia	Podpora trvalo udržateľného cestovného ruchu a posilňovanie biodiverzity v chránených územiach
Typ Podporného opatrenia	Program
Ciele	Cieľom podporného opatrenia je i) podpora udržateľného cestovného ruchu v chránených územiach a ich okolí a ii) podpora ochrany ekosystémov a biodiverzity v týchto územiach
Strategické zameranie	Program napomôže snahám posilniť biodiverzitu a zvýšiť potenciál chránených území pre trvalo udržateľný cestovný ruch v súlade s príslušnou legislatívou a strategickými dokumentmi Slovenska. Podporné opatrenie bude pozostávať z jedného, priamo vybraného Programového komponentu a jednej výzvy na predkladanie žiadostí o projekt. Priamo vybraný Programový komponent bude zameraný na komplexný prístup k podpore trvalo udržateľného cestovného ruchu v chránených územiach a ich okolí. Pilotné iniciatívy na ochranu, resp. obnovu biodiverzity v chránených územiach budú vybrané prostredníctvom výzvy zabezpečovanej Správcom programu v úzkej

	spolupráci s Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky.	
Švajčiarsky indikatívny záväzok	[Suma v švajčiarskych frankoch]	22.8 mil.
Prijímateľ alebo Správca programu	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky	
Švajčiarsky(i) partner(i) Podporného opatrenia	Švajčiarski partneri môžu pozostávať z príslušných švajčiarskych orgánov, akademickej obce, mimovládnych organizácií a iných relevantných organizácií alebo združení (bude špecifikované v Dohode o podpornom opatrení).	
Ďalšie špecifiká týkajúce sa Podporného opatrenia	Prijímateľom priamo vybraného Programového komponentu je Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky sa bude aktívne podieľať na príprave a implementácii podporného opatrenia a efektívne k nemu prispievať. Do prípravy a implementácie podporného opatrenia sa môžu aktívne zapojiť ďalšie relevantné inštitúcie v Slovenskej republike, ktoré majú v gescii predmetnú oblasť politiky, napr. ako členovia Riadiaceho výboru. Výzva na predkladanie žiadostí o projekt bude otvorená pre verejné a neverejné inštitúcie pôsobiace v oblasti životného prostredia vrátane miestnej a regionálnej samosprávy. Podporné opatrenie vytvorí komplementárnosť a synergie s inými zdrojmi financovania, ako je napríklad Mechanizmus EÚ na podporu obnovy a odolnosti, v rámci ktorého sú v súčasnosti podporované podobné aktivity v dvoch slovenských národných parkoch. Podporné opatrenie bude implementované v menej rozvinutých regiónoch (NUTS II) v zmysle čl. 2.7 Nariadení o implementácii druhého Švajčiarskeho príspevku (ďalej len "Nariadenia").	

(xi) Zdravotná starostlivosť a sociálna ochrana

Priamo vybrané alebo vopred identifikované podporné opatrenia

Názov Podporného opatrenia	Švajčiarsko-slovenský program Zdravie	
Typ Podporného opatrenia	Program	
Ciele	Cieľom Podporného opatrenia je podporiť implementáciu slovenského Strategického rámca starostlivosti o zdravie pre roky 2014 – 2030, najmä prevenciu a kontrolu neprenosných chorôb (NCD) a zlepšenie v oblasti propagácie zdravia.	
Strategické zameranie	Podporné opatrenie by malo posilniť spoluprácu medzi národnými a regionálnymi štruktúrami za účelom poskytovania komplexných a skvalitnených služieb občanom a zlepšenia prevencie chorôb najmä u zraniteľných skupín obyvateľstva. Podporné opatrenie prispeje k efektívnemu naplňaniu stratégie verejného zdravia a zdravotnej starostlivosti, využívaniu osvedčených postupov a vytváraní metodík národného významu zo strany Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (MZ SR) s cieľom usmerňovania a poskytnutia nástrojov pre regionálne samosprávy implementujúce stratégiu v oblasti prevencie chorôb a propagácie zdravia na regionálnej úrovni. Podporné opatrenie podporí aj strategickú propagáciu zdravia na miestnej úrovni prostredníctvom pilotných obcí, ktoré budú oprávnené pripravovať iniciatívy v duchu európskej siete Zdravých miest WHO. Tým by sa malo zvýšiť povedomie a záujem obcí na Slovensku systémovo začleňovať aspekty zdravia do svojho rozvoja. Podporné opatrenie bude pozostávať z jedného priamo vybraného Programového komponentu a jednej výzvy na predkladanie žiadostí o projekt. Priamo vybraný programový komponent so zameraním na propagáciu zdravia a prevenciu chorôb má za cieľ poskytnúť regionálnym samosprávam metodický rámec, know-how a osvedčené postupy identifikované MZ SR. Pilotné iniciatívy na miestnej úrovni zamerané na aktivity propagujúce zdravie a zdravý životný štýl budú vybrané prostredníctvom výzvy na predkladanie žiadostí o projekt.	
Švajčiarsky indikatívny záväzok	[Suma v švajčiarskych frankoch]	15 mil.

Správca programu	Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky
Švajčiarsky(i) partner(i) Podporného opatrenia	Príslušné švajčiarske odborné inštitúcie v oblasti klinického a verejného zdravotníctva, napr. propagácie zdravia a prevencie a kontroly neprenosných ochorení.
Ďalšie špecifiká týkajúce sa Podporného opatrenia	Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky sa bude aktívne podieľať na príprave a implementácii podporného opatrenia a efektívne k nemu prispievať. Bude prijímateľ priamo vybraného programového komponentu. Výzva na predkladanie žiadostí o projekt podporí obce v budovaní pilotnej siete v duchu princípu "Zdravých miest". Do prípravy a implementácie podporného opatrenia sa môžu aktívne zapojiť ďalšie relevantné inštitúcie v SR, ktoré majú v gescii predmetnú oblasť politiky, napr. ako členovia riadiaceho výboru.

4. Osobitné pravidlá a postupy Partnerského štátu

Švajčiarsko a Slovensko súhlasia s nasledovnými osobitnými ustanoveniami v rámci odchýlky / modifikácie / doplnenia / špecifikácie Nariadení:

Článok 6.8 Nariadení sa dopĺňa odsekmi 4 a 5, ktoré znejú:

- Švajčiarske alebo iné zahraničného organizácie alebo orgány alebo agentúry, ktorých primárne sídlo je mimo Slovenska, zasielajú správu nezávislého audítora, ktorý je oprávnený vykonávať štatutárne audity účtovných dokladov, a ktorý potvrdzuje, že požadované výdavky sú vynaložené v súlade s Nariadeniami, národnou legislatívou a príslušnými vnútroštátnymi účtovnými postupmi. Táto správa sa, s výhradou odseku 1, považuje za dostatočné preukázanie vynaložených výdavkov. Zásada proporcionality musí byť dodržaná.

Za dostatočné preukázanie vynaložených výdavkov, s výhradou odseku 1, sa považuje aj správa vydaná kvalifikovaným a nezávislým verejným úradníkom uznaným príslušnými vnútroštátnymi orgánmi za osobu, ktorá má rozpočtovú a finančnú kontrolu na subjektom, ktorému vznikli náklady, ktorý sa nepodieľal na príprave účtovnej závierky a ktorý potvrdzuje, že požadované výdavky sú vynaložené v súlade s Nariadeniami, národnou legislatívou a príslušnými vnútroštátnymi účtovnými postupmi.

- Na základe žiadosti SECO/SDC organizácie uvedené v článku 6.8 odsek 4 poskytnú prístup k podkladovým dokumentom, na základe ktorých bola vydaná správa uvedená v odseku 4. Toto právo na prístup bude ustanovené v zmluve medzi NKÚ a organizáciou.

V článku 7.2 Nariadení sa odsek 1 nahrádza nasledovným znením:

1. Počas schvaľovacieho procesu Podporných opatrení podľa článku 4.7 a prípadne počas následného schvaľovacieho postupu Programových komponentov a dodatkov k podporným opatreniam, ktorých výsledkom sú dodatočné obstarávaná, Švajčiarsko vyberie **obmedzený a riadne odôvodnený počet** verejných obstarávaní, na ktorý:

- a) Švajčiarsko požiada na posúdenie pred začatím procesu obstarávania kópiu príslušných častí súťažných podkladov (vrátane návrhov zmlúv), aby nevzniesli námietky. V takýchto prípadoch NKJ predloží príslušné časti súťažných podkladov SCO na posúdenie do **10 pracovných dní**. Na základe tohto posúdenia môže Švajčiarsko odporučiť úpravy súťažných podkladov. Tieto odporúčania sa môžu zohľadniť a SCO bude o tom zodpovedajúco informovaný;
- b) na oznámenie o verejnom obstarávaní vo Švajčiarsku sa vyžaduje oznámenie so základnými informáciami o tendri podľa vzoru poskytnutého Švajčiarskom. Oznámenie sa predloží SCO najneskôr päť pracovných dní pred zverejnením verejného obstarávania, aby bolo možné oznámiť vyhlásenie výberového konania vo Švajčiarsku krátko po vyhlásení výberového konania v partnerskom štáte;
- c) Švajčiarsko požaduje, aby bol uchádzačom sprístupnený anglický preklad súťažných podkladov.

Švajčiarsko sa pri výbere zameria na verejné obstarávania nad 500 000 CHF, ale môžu byť zahrnuté aj menšie verejné obstarávania na štúdie, ktoré budú financované z Fondu na prípravu podporných opatrení.

V článku 9.2 Nariadení sa odsek 4 nahrádza nasledovným znením:

4. Na základe odborného úsudku orgánu auditu sa môže použiť neštatistická metóda výberu vzorky, ktorá musí byť riadne odôvodnená v stratégii auditu, v súlade s medzinárodne uznávanými audítorskými štandardmi a v každom prípade, keď počet Projektov alebo Programových komponentov za rok je nedostatočný na to, aby umožnil použitie štatistickej metódy.

Neštatistická metóda výberu vzoriek pokrýva minimálne 10 % Projektov alebo Programových komponentov, pre ktoré boli počas roka deklarované výdavky, a minimálne 15 % výdavkov, ktoré boli deklarované počas roka.

Článok 9.2 Nariadení sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

5. Švajčiarsko a Slovensko sa dohodli, že pri audite finančnej správnosti a systému vnútornej kontroly sa budú spoliehať na správy štatutárneho finančného externého auditu v súlade s medzinárodne uznávanými audítorskými štandardmi. Orgán auditu môže pre každý projekt a programový komponent vymenovať externého certifikovaného audítora, ktorý bude platený z príslušného rozpočtu projektu alebo programového komponentu. V prípade Projektov a Programových komponentov nepresahujúcich 500 000 CHF sa audit vykoná po ukončení Projektu alebo Programového komponentu. Na overenie zákonnosti a správnosti výdavkov sa použije neštatistická metóda výberu vzorky, ako je opísané v článku 9.2.4 Nariadení.

V článok 9.4 Nariadení sa dopĺňa odsek 3, ktorý znie:

3. Prístup k miestam a zariadeniam podľa vyššie uvedeného odseku 2 je podmienený obdobím uvedeným v článku 4.15, odsek 2 a 3 Nariadení.

V prípade rozporu medzi Nariadeniami a týmito osobitnými ustanoveniami majú prednosť osobitné ustanovenia podľa tejto prílohy.